

16cm Coaxial 2-way Speaker

XS-602E

Instructions

Before mounting the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Mode d'emploi

Avant d'installer ce système, prière de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver à titre de référence future.

Anleitung

Lesen Sie vor dem Einbau diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Instrucciones

Antes de montar la unidad, lea detenidamente este manual de instrucciones, y consérvelo para futuras referencias.

Gebruiksaanwijzing

Lees, alvorens het luidsprekersysteem te installeren, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Istruzioni

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Instruções

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

使用説明書

使用本機以前、請先詳讀本書，並請留存本書以備將來參考之用。

Precautions

- Be careful not to drive the speaker over the maximum input power.
- Keep recorded tapes, watches, or personal credit cards using magnetic coding away from the speaker to prevent them from possible damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, check with your car dealer or consult the nearest Sony dealer.

Précautions

- Faire attention de ne pas entraîner le haut-parleur sur la puissance d'entrée maximale.
- Tenir les cassettes enregistrées, les montres ou les cartes de crédit à code magnétique loin du haut-parleur pour éviter qu'elles soient endommagées par l'aimant à l'intérieur de l'appareil.

Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter le concessionnaire du véhicule ou le concessionnaire Sony le plus proche.

Zur besonderen Beachtung

- Steuern Sie die Lautsprecher nicht mit zu hoher Eingangsleistung an.
- Halten Sie bespielte Bänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung vom Lautsprecher fern, da diese Teile sonst durch die Magnete des Lautsprechers beschädigt werden können.

Wenn kein geeigneter Einbauort gefunden werden kann, wenden Sie sich an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony Händler.

Precauciones

- Tenga cuidado de no excitar los altavoces con más de la potencia máxima de entrada.
- Mantenga las cintas grabadas, los relojes, y las tarjetas de crédito, que usan codificación magnética, alejados de los altavoces a fin de evitar los daños que podrían causar los mismos.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony.

Voorzorgsmaatregelen

- Let op dat u de luidsprekers niet continu belast met een te hoog ingangsvermogen.
- Houd opgenomen cassettes, kredietkaarten met magnetische codering en horloges met een mechanisch uurwerk uit de buurt van de luidsprekers, om eventuele beschadiging door het magnetisch veld van de luidsprekers te voorkomen.

Als u geen geschikte plaats voor het inbouwen vindt, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer of onderhoudscentrum.

Precauzioni

- Fare attenzione a non pilotare il diffusore oltre la potenza in ingresso massima.
- Tenere nastri registrati, orologi o carte di credito personali a codificazione magnetica lontano dal diffusore per evitare che subiscano possibili danni causati dal magnete nel diffusore.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Precauções

- Certifique-se de não utilizar os altifalantes de modo a exceder a sua potência máxima de entrada.
- Mantenha cassetes gravadas, relógios e cartões de crédito que utilizem codificação magnética afastados dos altifalantes, de maneira a evitar possíveis avarias causadas pelos ímans dos altifalantes.

Caso não consiga encontrar nenhum local adequado para a instalação, consulte seu agente de automóveis ou seu agente Sony mais próximo.

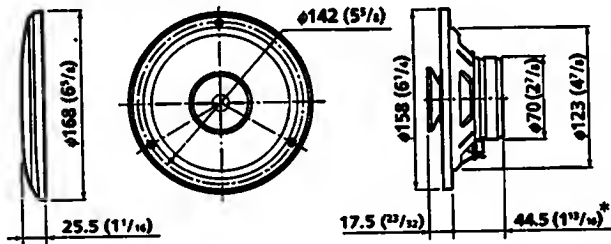
安裝前須知注意事項

- 不可以超過電容量的電流連續操作揚聲器。
- 不要把錄音/錄影了的磁帶、手錶或個人信用卡等帶有磁性的東西放在本揚聲器附近，以免受到揚聲器電磁影響引起故障。

若您找不到適當的安裝位置，請向您的汽車之經銷店請教，或與 SONY 經銷店聯系。

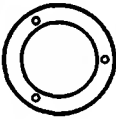




Dimensions
Dimensions
Abmessungen
Dimensiones
Afmetingen
Dimensioni
Dimensões
 尺寸

Unit : mm (inches)
 Unité : mm (pouces)
 Einheit : mm
 Unidad : mm
 Eenheid : mm
 Unità : mm
 Unidade : mm
 單位 : mm



* Mounting depth/Profondeur de montage
 Einbautiefe/Profundidad de montaje/
 Inbouwdiepte/Profondità di montaggio/
 Profundidade de instalação/安裝深度

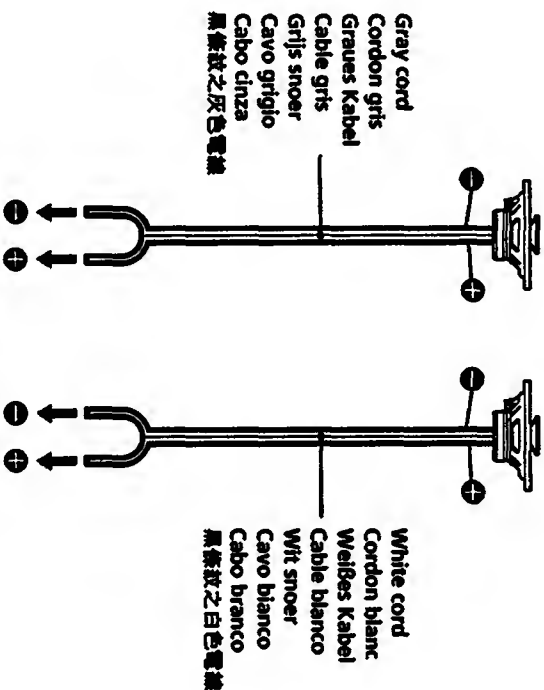
Parts list Onderdelenlijst
 Liste des pièces Lista delle parti
 Teileliste Lista das partes
 Lista de las piezas 零件一覽表

①		× 1
②		× 2
③		× 6
④		× 6
⑤		× 1

Connections Aansluitingen
 Connexions Collegamenti
 Anschluß Ligações
 Conexiones 線路之連接

Right speaker
 Haut-parleur droit
 Rechter Lautsprecher
 Altavoz derecho
 Rechter luidspreker
 Diffusore destro
 Altifalante direito
 右揚聲器

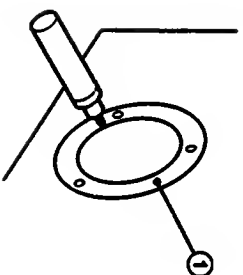
Left speaker
 Haut-parleur gauche
 Linker Lautsprecher
 Altavoz izquierdo
 Linker luidspreker
 Diffusore sinistro
 Altifalante esquerdo
 左揚聲器



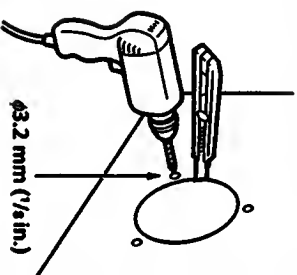
Power amplifier etc.
 Amplificateur de puissance etc.
 Endverstärker usw.
 Amplificador de potencia, etc.
 Eindverstärker etc.
 Amplificatore di potenza, ecc.
 Amplificador de potencia etc.
 功率放大器 etc.

Mounting
Montage
Montage
Montaje
安裝

1

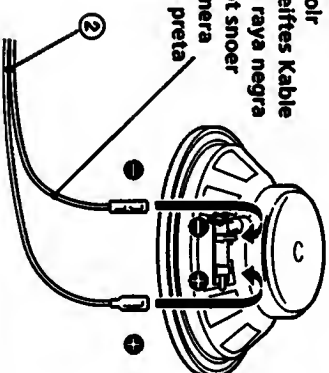


2



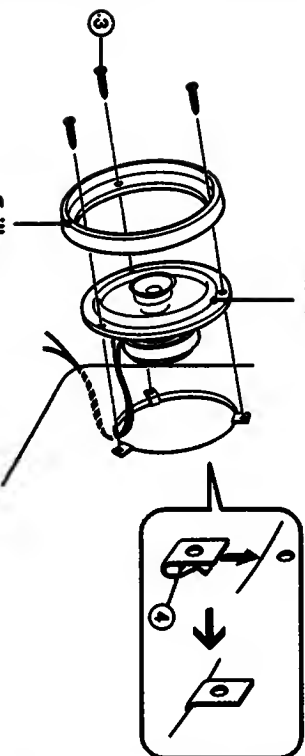
3

Black-striped cord
 Cordon rayé noir
 Schwarz gestreiftes Kabel
 Conductor con raya negra
 Zwartgestreept snoer
 Cavo con riga nera
 Cabo com lista preta
 黑條紋之電線



4

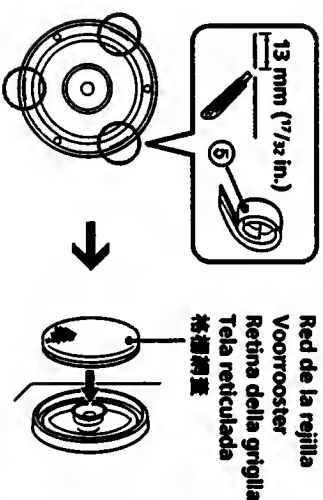
Speaker
 Haut-parleur
 Lautsprecher
 Altavoz
 Luidspreker
 Diffusore
 Altifalante
 喇叭



Grille
 Grille
 Grillrahmen
 Rejilla
 Beschermrooster
 Griglia
 Tela
 格柵網蓋

5

How to remove the grille net.
 Comment retirer le treillis de la grille.
 Abnehmen des Grills.
 Cómo extraer la red de la rejilla.
 Verwijderen van het voorrooster.
 Per staccare la retina della griglia.
 Como retirar a tela do altifalante.
 格柵網子裝法



Grille net
 Filet de la grille
 Grill
 Red de la rejilla
 Voorrooster
 Retina della griglia
 Tela reticulada
 格柵網蓋



Specifications

Speaker	Coaxial 2-way: Woofers 16 cm (6 1/2 inches), cone type Tweeter 5 cm (2 inches), cone type
Maximum input power	90 watts
Rated power	30 watts
Impedance	4 ohms
Sensitivity	90 dB/W/m
Frequency response	40 - 20,000 Hz
Mass	Approx. 720 g (1lb 9 oz) per speaker (incl. grille)

Design and specifications subject to change without notice.

Spécifications

Haut-parleur	Coaxial à 2 voies: Woofers 16 cm (6 1/2 pouces), type conique Tweeter 5 cm (2 pouces), type conique
Puissance d'entrée maximum	90 watts
Puissance admissible	30 watts
Impédance	4 ohms
Sensibilité	90 dB/W/m
Réponse en fréquence	40 - 20.000 Hz
Poids	Env. 720 g (1lb 9 on) par haut-parleur (grille comprise)

La conception et les spécifications sont sujettes à des modifications.

Technische Daten

Lautsprecher	Koaxiales 2-Wege-System: Tiefhöner 16 cm, Konus-Typ Hochtöner 5 cm, Konus-Typ
Max. Eingangsleistung	90 W
Nennleistung	30 W
Impedanz	4 Ohm
Kennschalldruckpegel	90 dB/W/m
Frequenzgang	40 - 20.000 Hz
Gewicht	ca. 720 g pro Lautsprecher (Grill)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Especificaciones

Altavoces	Coaxiales de dos vías: De graves de 16 cm, tipo cónico De agudos de 5 cm, tipo cónico
Potencia máx.	90 vatios
Potencia nominal	30 vatios
Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	90 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	40 - 20.000 Hz
Massa	Aprox. 720 g por altavoz (incluyendo la rejilla)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Technische gegevens

Luidspreker	Koaxiaal, 2-weg type: Lagetonen-luidspreker 16 cm, konisch type Hogetonen-luidspreker 5 cm, konisch type
Maximaal ingangsvermogen	90 Watt
Nominaal uitgangsvermogen	30 Watt
Impedantie	4 Ohm
Rendement	90 dB/W/m
Frekventiebereik	40 - 20.000 Hz
Gewicht	Ca. 720 gram per luidspreker (inkl. rooster)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Caratteristiche tecniche

Diffusore	Coassiale a 2 vie: Woofers da 16 cm, tipo a cono Tweeter da 5 cm, tipo a cono
Potenza di ingresso massima	90 watt
Potenza nominale	30 watt
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	90 dB/W/m
Risposta in frequenza	40 - 20.000 Hz
Massa	Circa 720 gr per diffusore (inclusa la griglia)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Especificações

Altifalante	Coaxial de 2 vias: Altifalante de graves de 16cm, tipo cónico Altifalante de agudos de 5 cm, tipo cónico
Potência máxima de entrada	90 watts
Potência nominal	30 watts
Impedância	4 ohms
Sensibilidade	90 dB/W/m
Resposta em frequência	40 - 20.000 Hz
Peso	Aprox. 720 g por altifalante (incluindo a tela)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

規格

喇叭	同軸雙聲型:
	低頻16cm 圓錐型
	高頻5cm 圓錐型
最大輸入功率	90W
額定功率	30W
阻抗	4Ω
靈敏度	90dB/W/m
頻率反應	40-20,000Hz
重量	約720克、1個揚聲器(包括網框)

外形及規格或有變更之處，恕不另行通知。